



## ***EL MAL DE LA JUVENTUD***

UN TEXTO BIEN DESEMPOLVADO

*El mal de la juventud*

**Ferdinand Bruckner** obra prota

---



**NUM. 183, pp. 11 -12**

**RESEÑA, 1988**

## ***EL MAL DE LA JUVENTUD***

UN TEXTO BIEN DESEMPOLVADO

*El grupo Zascandil, pletórico de actores jóvenes busco este texto que exige juventus. Según el crítico otra de las razones es la actualidad porque aquellos jóvenes de 1929 se equiparaba a los de 1988. La misma reflexión se hacen en el 2010.*

LOLA FERNÁNDEZ (LOLA CASAMAYOR), BLANCA PORTILLO  
FOTO: M. ÁNGEL GONZÁLEZ



El mal de la juventud de **Ferdinand Bruckner** es obra protagonizada por jóvenes. Una pensión de estudiantes y un conflicto amoroso da pie para la revisión de las ideas trasnochadas y la ponderación de las nuevas, nacidas del desencanto de la época:

hundimiento de la Bolsa (1929), amenaza del autori

-

tarismo hitleriano y trastoque de los criterios morales y demás principios básicos de una sociedad que se des

-

compone. De ese desencanto partici

-

pan los estudiantes de aquella pen

-

sión: el amor prematrimonial se quie

-

bra y en sustitución aparece el lesbia

-

nismo; la infidelidad del noviazgo se descarría en un amor sado-masoquista incontrolado que obliga a la criada, cul

-

turalmente más débil, a robar y prostituirse por amor de ese señorito estu

-

diente; el trabajo, patrimonio exclusivo del hombre, deja paso a la pretensión de la mujer que no quiere, ni debe, ni necesita depender de él. Y, corroyendo el alma, la desesperación, fruto del miedo, del compromiso, de la inseguri

-

dad

y

de la soledad. En ese vaivén ines

-

table del ser humano, en lontananza, la tentadora hada del suicidio. Una ideo

-  
logía feminista da el toque revolucionario  
-  
rio final.

Revolucionario también para la época es el lenguaje realista, una vez que el expresionismo comenzaba a fatigar en todas las artes: cine, teatro, pintura ... De este modo

### **Bruckner**

se «aggiornaba». Usaba lo que se denominó «en

-  
ganche con la actualidad» y lo que consigue tanto a nivel de ideas como de lenguaje.

**Bruckner** (1) era vienés, pero participaba del tremendismo alemán, que ha llegado hasta nuestros días en la per

-  
sona de Fassbinder. No creo exagerar si digo que este argumento podría ha

-  
ber sido firmado por el cineasta ale

-  
mán. Contiene todos los ingredientes de su poética: fisuras del ser humano, sexo disparado, realismo-psicológico lleno de símbolos, longitud horaria y el oscuro mundo alemán que precedió a la gran hecatombe.

El grupo **Zascandil** se ha empeñado con el texto. Un grupo de gente relati -vamente joven, pero de amplia expe -riencia teatral. Imagino que la elección se puede deber a varias causas: un plantel de jóvenes siempre encuentra dificultades a la hora del reparto y tiene que evitar personajes de más edad, sobre todo cuando la clave ronda los cánones del realismo. El tema de una juventud frustrada, con cierto desen

-  
canto, podría enganchar con el que parece apoderarse hoy de nuestros jóvenes. Por otro lado, la dimensión feminista de la obra tiene también un toque de actualidad. Posiblemente, hay muchas razones más, que se me ocultan.

La representación de **Bruckner** por **Zascandil** es digna y posee momentos inspirados tanto de puesta en escena

como de interpretación. Se trata de una versión en la que se han dado inteligentemente cortes y tanto la adaptación como la traducción no se despegan de nuestro lenguaje actual. Inte

-  
resa la línea argumental, el tremen

-  
dismo de ciertas escenas, pero en con

-  
junto el espectador se siente despe

-  
gado tanto de la ideología vertida (hoy impresiona menos), como del engan

-  
che con nuestra realidad, bien sea por el tema del desencanto que no es el mismo de hoy día (nuestro desencanto es otro: la casi imposibilidad de dar un paso más a través de aquellas ideas que en la época de Bruckner eran revo

-  
lucionarias) o por el de la relación hombre-mujer.

**Antonio Malonda** acierta en la agili-dad, puesta en escena y «aggiorna

-

mento» del texto. Con todo, no consi

-

que un resultado brillante, sí digno.

Curiosamente, a pesar de ser una compañía de actores jóvenes que podrían reproducir muy bien la edad de los personajes -unos estudiantes en una pensión-, no ocurre así. Se despegan de ellos en edad, no físicamente sino por su caracterización, y buena culpa de ello creo que la tiene el vestuario, atractivo, variado, e incluso de época (menos acertado el de los chi

-

cos), pero me temo que los figurines han sido tomados de modelos estereotipados

-

tipados que pertenecen a adultos y no tanto a la moda de gente joven de aquel tiempo. Esto es lo que da, proba

-

blemente, ese aire de falsedad.

La interpretación tiene altibajos. A veces se carga la mano en

la sobreactuación o se recurre al estereotipo. Y, lamentablemente, comienzan a aparecer los «tics». Falta cierta sobriedad que se disimula en las escenas grita

das o dramáticas. La protagonista,

**Lola Fernández**

, desvela unas cualidades poco comunes y su físico posee un gran poder evocador, al estilo de las grandes actrices dramáticas. Ella

y

**Blanca Portillo**

- que, por otro lado, tie

nen los personajes más brillantes del texto de

**Bruckner**

- forman una pareja con momentos inspirados. Los perso

najes masculinos, en cambio, quedan desvaídos e incluso artificiosos.

Una escenografía preocupada por recrear el ambiente de la época y bien explotada para un presupuesto medio, cumple su cometido aunque esté desprovista de personalidad.

Demasiado desnuda en las paredes. La asesoría musical de

**Pepe Nieto**

es acertada y bien cuidada la reproducción sonora de la época.



**El mal de la juventud**, en versión de **Zascandil**, es un montaje que interesa por devolvemos a un autor al que se le ha sabido sacudir bien el polvo. Es, también, un trabajo estudiado al que le sobraría una cierta sobrecarga en sus actores. Iniciativas como éstas valen la pena y son dignas de prestarle atención.

Una última apostilla: el **Centro Cultural Galileo** con su sala de teatro no favorece mucho a este espectáculo concreto. La embocadura no acaba de acunar la escena y la torpeza del telón cortina no puntúa con garbo los actos y el final.

---

(1) **Ferdinand Bruckner** (1897-1958) nace en Viena y se exilia con motivo del incendio del Reichstag (1933) y ante la elección de -mocrática del autoritarismo de Hitler. Resi -dirá en París y EE.UU. hasta el final de la Segunda Guerra Mundial. Primero se dedicó a la Filosofía, la Filología y la Música. En 1923 se decide plenamente por el teatro al fundar el **Renaissancetheater**

(teatro reno

-

vado). Debido a su origen judío ocultó su nombre, Theodor Tagger, bajo el pseudó

-

nimo de Ferdinand Bruckner. Desarrolló la actividad teatral en su doble faceta de autor y director. Su estilo parte del expresionismo y llega hasta el realismo. Cuando escribe

**El mal de la juventud**

(Krankheit der jugend) ya llevaba escritas varias obras, y su línea temática y estética transcurría por los nue

-

vos moldes: las ideas de liberación en la mujer, los problemas del hombre y la esté

-  
tica realista que enganchaba con la «actuali  
-  
dad». Esta obra forma parte de una trilogía, cuyos otros dos  
títulos son  
**Los criminales**  
y  
**Las razas.**  
En las tres la crítica social es el marchamo de esta época  
literaria de Bruckner.

**Título:** *El mal de la juventud*  
**Autor:** *Ferdinand Bruckner (1929).*

**Traducción**                      **y**                      **adaptación:**                      *Anto*                      -

## El mal de la juventud. 1988. Reseña. Crítica

Escrito por M. Garrido

Jueves, 21 de Octubre de 2010 12:15 - Actualizado Viernes, 22 de Octubre de 2010 08:25

---

**Diseñador, escenografía**                      **vestuario:**                      *Albahaca, Es*                      -

**Asesor musical:**    *Pepe Nieto*

**Producción:**                      *Zascandil, en colaboración con el INAEM.*

**In**                      □                      **térpretes:**                      *Lola Fernández (María),*

**Dirección:**                      *Antonio Malonda*

**Estreno en Madrid**                      *Cen*                      -                      *tro Cultural Galileo, 16 de*

**FOTO: M. ÁNGEL GONZÁLEZ**



## El mal de la juventud. 1988. Reseña. Crítica

Escrito por M. Garrido

Jueves, 21 de Octubre de 2010 12:15 - Actualizado Viernes, 22 de Octubre de 2010 08:25

---



---

### Más información

[Entrevista.](#)

[El mal de la juventud. Andrés Lima](#)  
[El mal de la juventud. Andrés Lima.](#)  
[&nbsp;](#)

**M. Garrido**

Copyright©garrido



---

Aforo: 260  
DIRECTOR: MANUEL CANSECO  
C/ Galileo, 39  
28015 - Madrid  
Tf: 915910106 -915932310  
Metro: Quevedo y Moncloa  
Bus: 2/16/21/61  
Telentrada:  
Caixa Catalunya 902 101212

[www.munimadrid.es](http://www.munimadrid.es)

## **El mal de la juventud. 1988. Reseña. Critica**

Escrito por M. Garrido

Jueves, 21 de Octubre de 2010 12:15 - Actualizado Viernes, 22 de Octubre de 2010 08:25

---